



УДК 7.01: 81'42

DOI 10.52575/2712-746X-2024-49-2-367-373

Интертекстуальность как техника смыслообразования в текстах культуры

Филатьева Т.В. 

Луганская государственная академия культуры и искусств имени Михаила Матусовского
Россия, 291016, г. Луганск, ул. Красная Площадь, д. 7

Filateva81@gmail.com

Аннотация. Процесс смыслообразования в текстах культуры рассматривается в различных гуманитарных науках с разных подходов, обосновываются техники смыслообразования. Интертекстуальность в современной науке рассматривается в контексте литературоведения, в рамках когнитивной составляющей, в противовес автор разрабатывает понятие интертекстуального смыслообразования как эмоционально-ценностный компонент в структуре культуры. Предложена авторская концепция интертекстуального смыслообразования в текстах культуры, основанная на диалоге между текстами, опосредованном сознанием человека, в контексте существующих связей, исторически обусловленных или оговоренных самим автором текста. Показано, что в процессе взаимодействия текстов культуры образуются новые смысловые конструкты, смысловые сферы. В результате исследования выделены принципы интертекстуального смыслообразования: диалогичности, разночтения, функциональности. Концепция интертекстуального смыслообразования основана на интерпретации (понимании) текста культуры.

Ключевые слова: интертекстуальность, текст культуры, смысл, смыслообразование, интертекстуальное смыслообразование, концепция интертекстуального смыслообразования

Для цитирования: Филатьева Т.В. 2024. Интертекстуальность как техника смыслообразования в текстах культуры. *НОМОТНЕТІКА: Філософія. Соціологія. Право*, 49(2): 367–373. DOI: 10.52575/2712-746X-2024-49-2-367-373

Intertextuality As a Technique of Meaning Formation in Cultural Texts

Tatyana V. Filatieva 

Matusovsky Lugansk State Academy of Culture and Arts
7 Krasnaya Ploshchad St, Lugansk 291016, Russian Federation

Filateva81@gmail.com

Abstract. The process of meaning formation in cultural texts is considered in various humanities from different approaches, and the techniques of meaning formation are substantiated. Intertextuality in modern science is interpreted in the context of literary studies, within the framework of the cognitive component, in contrast, the author develops the concept of intertextual meaning formation as an emotional and value component in the structure of culture. The author's concept of intertextual meaning formation in cultural texts is proposed, based on a dialogue between texts mediated by human consciousness, in the context of existing connections historically conditioned or stipulated by the author of the text himself. It is shown that in the process of interaction of cultural texts, new semantic constructs and semantic spheres are formed. As a result of the research, the principles of intertextual meaning formation are highlighted: dialogicity, inconsistency, functionality. The concept of intertextual meaning formation is based on the interpretation (understanding) of the cultural text.



Keywords: intertextuality, cultural text, meaning, meaning formation, intertextual meaning formation, the concept of intertextual meaning formation

For citation: Filatieva T.V. 2024. Intertextuality As a Technique of Meaning Formation in Cultural Texts. *NOMOTNETIKA: Philosophy. Sociology. Law*, 49(2): 367–373 (in Russian). DOI: 10.52575/2712-746X-2024-49-2-367-373

Введение

Тексты культуры несут смысловую нагрузку, ибо бессмысленные тексты культура не апробирует. Для изучения смысла характерно многообразие подходов. Исследователи пытаются раскрыть процесс смыслообразования с позиций философии, лингвистики, культурологии, аксиологии. В рамках разных подходов вырабатываются этапы формирования смысла. Важным является тот факт, что смысл появляется в процессе человеческой деятельности, коммуникации, диалога. Диалог может возникать на разных уровнях и между различными текстами культуры. Концепция диалогизма М. Бахтина [1986] легла в основу теории интертекстуальности Ю. Кристевой [2013]. Размытость границ смысла продуцирует различия в смыслообразовании. Каждая область знания по-своему презентует смысл: психология – в живом явлении и динамике; культура – как знаково-символический текст; аксиология – как ценность; феноменология – как нишу сознания.

К вопросу понимания смысла в текстах культуры обращались такие ученые, как М. Бахтин [2000], Ю. Лотман [2022], И. Зыкова [2015], Т. Филатьева [2023] и др.; различные техники смыслообразования описала С. Оводова [2014]; понятие интертекстуальности представлено в работах Ю. Кристевой [2013], Н. Кузьминой [2011], В. Москвина [2014], G. Allen [2006] и др. Так, авторы, в основном, трактуют смыслы в философии, психологии, интертекстуальность же рассматривается в контексте литературы.

Интертекстуальная техника смыслопорождения основывается на разночтениях текста культуры, что обуславливает смысловую многоуровневость. В структуре интертекстуальной модели смыслообразования можно выделить этап создания текста и этап понимания текста. Надо отметить, что единый смысл не пронизывает все тексты культуры, он локален и дискретен. На наш взгляд, необходимо обозначить интертекстуальные связи, определить, как меняется смысл текстов культуры при определении интекстов, обратив внимание на эмоционально-ценностную компоненту смыслов как результата деятельности человека.

Цель исследования – сформулировать основные принципы интертекстуального смыслообразования, рассмотрев интертекстуальность как технику смыслообразования в текстах культуры.

Объекты и методы исследования

Объектами исследования являются тексты культуры, окружающие человека в повседневной жизни, содержащие в себе смысл. При проведении исследования использовались общенаучные методы: анализ, синтез, абстрагирование, классифицирование, аналогии, сравнения. Исторический метод использован для выявления особенностей интертекстуальности в разные культурно-исторические эпохи.

Среди специфических методов культурологического исследования использовали метод понимания и интерпретации текстов культуры для истолкования смыслов и раскрытия содержания продуктов культуры.

Аксиологический подход в понимании текстов культуры стал важным критерием в процессе смыслообразования посредством интертекстуальности.

Концепция интертекстуального смыслообразования

Концепция интертекстуального смыслообразования базируется на диалоге между текстами культуры посредством сознания человека. В свою очередь, диалог опирается на межтекстовые связи двух типов: исторически обусловленные или оговоренные самим автором; и возникающие у интерпретатора в процессе свободных ассоциаций. То есть интертекстуальные связи первого типа в текстах культуры обнаруживаются довольно легко, они как бы лежат на поверхности, требуя от широкой аудитории наличия определенного уровня образованности, являются общедоступными. Интертекстуальные связи второго типа переходят на реципиента, который становится создателем, сотворцом по сути нового текста культуры. В основе понимания этого типа связей также лежат ассоциации, которые возникают при восприятии текста культуры, зависящие исключительно от воспринимающего субъекта.

Необходимо отметить, что межтекстовые связи, которые возникают в сознании реципиента, могут отличаться от взглядов автора данного текста культуры, что чаще всего и происходит. Например, художник своим полотном хотел передать совсем не тот смысл, который вложил в него зритель.

Не менее важным вопросом в концепции интертекстуального смыслообразования есть границы интертекстуальности. Необходимо отметить, что связей между текстами культуры в сознании реципиента может и не быть, но так как именно на него (реципиента) переносится ответственность в процессе восприятия текста культуры, то он как член социальной общности решает, каким образом этому тексту культуры быть. Смысл текста культуры существует только в процессе взаимодействия текста с другими текстами культуры, по идее М. Бахтина [2000]. А то, что действительно является значимым для текста культуры, находится вне его, то есть выходит за границы данного текста культуры. Выход текста культуры в другие тексты порождает интертекстуальность. То есть границы интертекстуальности определить невозможно, бесконечный диалог текстов культуры способствует их размыванию.

Только при выходе за рамки определенного текста культуры появляется смысл данного текста культуры. То есть смысл появляется в процессе интерпретации текста культуры, независимой от точки зрения автора, который как бы выносится за рамки текста, с автора снимается ответственность за этот текст культуры. Таким образом, чем больше появляется интерпретационных моделей этого текста культуры, тем может быть глубже смысл анализируемого текста культуры, но не всегда так. Процесс смыслообразования напрямую зависит от социокультурной ситуации определенного историко-культурного периода. Так, на протяжении истории одни и те же тексты культуры интерпретировались по-разному. Каждая интерпретационная модель определяет что-то новое в тексте культуры, добавляя его, отражает видение мира и ценностное отношение к нему.

Исследования в области философии, раскрывающие понятие «смысл», которое берет свое начало в трудах Аристотеля, Платона и других мыслителей, и психологии, начиная со середины 1970-х годов, разрабатывают идею об особой смысловой реальности – смысловосфере с индивидуальным и надиндивидуальным бытием [Зыкова, 2015]. Таким образом появляется научное видение смысловосферы как некоей реальности, проявляющейся в индивиде (личности), культуре, языке, что способствует появлению таких понятий, как «смысловосфера личности» [Братусь, 2005], «смысловосфера культуры» [Леонтьев, 2003]. Понятие «смысловосфера» обусловлено особенностями процесса мышления, языка, культуры, культурных ценностей, жизнедеятельности личности. И. Зыкова так формулирует понятие смысловосферы – «объективно и субъективно существующая нематериальная сфера бытия, состоящая из особых смысловых образований или феноменов» [Зыкова, 2015, с. 2].



Исходя из понимания термина, мы выделяем смысловую сферу в интертекстуальном словообразовании. Интертекстуальная концепция словообразования позволяет текстам культуры взаимодействовать между собой, определяя общее смысловое пространство, в котором тексты культуры переплетаются, взаимодействуют, образуя новую смысловую сферу, новые смысловые конструкции.

Интертекстуальную технику словообразования можно рассматривать как скольжение по аналогиям. Разные тексты культуры взаимодействуют между собой, сопрягая смысл и текст. Поэтому, чем больше связей у текста культуры с другими текстами, тем глубже его смысл, который выносится на его границы, на линии сопряжения с другими текстами культуры. Нарастание связей приводит к росту смысловой наполняемости текста культуры, что позволяет его проинтерпретировать с разных точек зрения. Межтекстовые связи тоже обладают смыслом. Это пространство, образующееся между текстами, можно обозначить как смысловую сферу, пространство, в котором образуются новые смыслы. Поэтому у реципиента возникает ощущение преобладания межтекстового пространства по отношению к текстам культуры, но вынесение смысла за рамки текста культуры не лишает его возможности наращивать собственную смысловую насыщенность [Оводова, 2014].

Принципы интертекстуального словообразования

Первым принципом интертекстуального словообразования есть *принцип диалогичности*, где диалог рассматривается как организация взаимодействия, коммуникации. Диалог можем рассматривать как философское течение и как результат психических процессов между людьми. Диалогизм сформировался как направление философской мысли в трудах Ф. Эбнера, Ф. Розенцвейга, О. Розеншток-Хюсси и др. Диалог как качественную характеристику работы сознания, а диалогичность как установку сознания обосновывают в своих исследованиях М. Бубер, М. Бахтин, Г. Гегель, В. Библиер и др. Каждый текст культуры не может существовать обособленно, он обязательно вступает в диалог с другим текстом, каждый из них уникален и несет определенный смысл, в результате взаимодействия этих смыслов порождает *маргинальный смысл*, окрашенный интертекстуальными связями. Поэтому можем сказать, что продуктом межтекстового диалога в культуре есть маргинальный смысл, образованный на границах текстов культуры.

Проживая жизнь, человек пишет свой текст культуры, потребляя продукты культуры. Этот текст культуры отражает образ жизни человека: что он есть, во что одевается, где живет, на чем ездит, с кем общается, какими предметами пользуется. И этот текст содержит интертекст как отражение образа жизни его родителей, о чем этот человек может даже не подозревать (трансляция социокультурного опыта происходит на уровне подсознания в данном случае). И всегда найдутся интерпретаторы конкретного текста культуры: сосед, сотрудник, знакомый, имея минимум информации об этом человеке, создаст свою картину о его жизни, наполнив ее разными смыслами. Таким образом, можем рассматривать потребление как текст культуры, порождающий смыслы [Кузьмина, 2011].

Вторым принципом интертекстуального словообразования есть *принцип разночтения* или интерпретации, обусловленный уровнем знаний интерпретатора и его психоэмоциональными особенностями. Прочтение текста культуры можем назвать процессом создания нового текста. На процесс интерпретации текста культуры влияют стихийные факторы (непредсказуемые, которые возникают в процессе прочтения) и стабильные (условия, в которых этот текст и интерпретатор живет постоянно). Стабильные факторы отражают профессиональные особенности интерпретатора. Как обозначает Н. Симбирцева, «изначально заложенные ценности и смыслы культуры не утрачивают своей значимости в процессе интерпретации текста культуры, а наоборот,

обретают дополнительные смысловые оттенки. Ценностно-смысловая преемственность на уровне «автор – текст культуры – интерпретатор» – ключевое звено, позволяющее сохранить память и коды культуры» [Симбирцева, 2017, с. 71].

Кроме того, «разночтения текстов культуры обусловлены объективными и субъективными факторами, которые определяют ценностно-смысловую и содержательную реконструкцию текста. Ценностно-смысловая составляющая текста культуры способна изменять границы смысловой и содержательной интерпретации и обеспечивать их взаимодействие, коммуникацию» [Симбирцева, 2017, с. 71]. Смыслообразование в текстах культуры зависит от контекста. Среди объективных факторов можно назвать историко-культурные ценности, в которых читается данный текст культуры. «Субъективные факторы интерпретации проявляются в личностном начале, то есть динамика ценностно-смысловой структуры текста культуры зависит от мировоззренческих позиций интерпретатора и его способности к диалогу с текстом, автором, эпохой» [Симбирцева, 2017, с. 72].

Н. Симбирцева рассматривает «интерпретацию как универсальный механизм «относительного» воспроизведения/актуализации культурных смыслов и идей, которая имеет ряд особенностей, влияющих на бытие текста культуры в последующие эпохи: временная дистанция от первоисточника и значимость для современности (по горизонтали); перемещение из одной культуры в другую (идентификационный поиск смыслов и реалий); социальная адаптация (по вертикали): популяризация, массовость, упрощенность. Человек, живущий в рамках определенной культурной модели, истолковывает и соотносит свой опыт, опираясь на личное восприятие и постижение мира и реальности. Устойчивость такого опыта важна, так как он позволяет «разумно действовать среди постоянных вызовов со стороны окружения и организовывать стимулы, порожденные внешними событиями, в совокупность органического опыта» [Симбирцева, 2017, с. 18].

Таким образом, аксиологические смыслы, заложенные в тексты культуры определенного историко-культурного периода, играют важную роль в процессе их прочтения представителями последующих эпох, что позволяет не только передать традиции прошлых поколений, но и регенерировать смыслы в условиях современной социокультурной практики и реализовать их в разных текстах культуры: визуальных, вербальных, аудиальных и др.

Третьим принципом интертекстуального смыслообразования выделим *принцип функциональности*. Важным есть определение функций интертекста в процессе смыслообразования, какую роль они играют в процессе появления новых смыслов. Смыслорождающая функция интертекста в текстах культуры «заключается в расширении семантики текста за счет возникновения различных ассоциаций, во включении в текст имплицитно представленной информации, связанной с другими текстами (другими семиотическими системами)» [Молдахметова, 2020, с. 1]. То есть, как говорилось раньше, в процессе взаимодействия текстов культуры появляются новые смыслы этих текстов, поэтому нахождение интертекстов в текстах культуры способствует формированию представлений об определенном событии или герое, эмоциональной насыщенности этого текста культуры, его образной выразительности, что в результате позволит вывести новую смысловую линию.

Заклучение

Итак, смыслообразование посредством интертекстуальности будем рассматривать как процесс формирования ценностных смыслов в результате образования смысловых структур, производных от деятельности, разворачивающийся в определенном контексте как результат межтекстовой коммуникации, когда подключаются новые объекты к существующей системе смысловых связей. Эти тексты культуры приобретают новый смысл, встраиваются в систему жизненных отношений субъекта, приобретая регулирующие функции, а сама смысловая система расширяется. В отличие от других



видов динамики смысловых процессов смыслообразование характеризуется тем, что не происходит содержательной трансформации смыслов. Происходит расширение сети смысловых связей через осмысление новых объектов, явлений и действий в контексте исходных, более общих смыслов.

Таким образом, концепция интертекстуального смыслообразования исходит из интерпретации (понимания) текста культуры. Разность мировоззренческих матриц порождает разночтения в смыслообразовании в текстах культуры. В результате разработки концепции интертекстуального смыслообразования мы выделили принципы, на которых основывается данная концепция: диалогичности, разночтения, функциональности. В дальнейшем эти принципы помогут обосновывать смыслы в текстах культуры посредством интертекстуальных включений.

Список литературы

- Аристотель. 1983. Сочинения в 4-х т. Под ред. В. Ф. Асмуса. М., Мысль. 830 с.
- Бахтин М.М. 2000. Автор и герой в эстетической деятельности: К философским основам гуманитарных наук. СПб., Азбука. 336 с.
- Братусь Б.С. 2005. Общая психология. *Введение в психологию*. 1. М., АCADEMIA. 352 с.
- Зыкова И.В. 2015. «Концептосфера культуры» как базисная единица метаязыка лингвокультурологии. *Вопросы когнитивной лингвистики*, 2(43): 13–24.
- Кристева Ю. 2013. Семиотика: исследования по семанализу. Пер. с фр. Э. А. Орловой. М., Академический Проект. 285 с.
- Кузьмина Н.А. 2011. Интертекстуальность и прецедентность как базовые когнитивные категории медиадискурса. *Медиаскоп*, 1: 13–22.
- Кулькина В.М. 2014. Интертекстуальность в контексте философских исследований. *Вестник культурологии*, 1(68): 67–80.
- Леонтьев Д.А. 2003. Психология смысла: природа, строение и динамика смысловой реальности. М. Смысл. 487 с.
- Лотман Ю.М. 2022. Внутри мыслящих миров: человек – текст – семиосфера – история. М., Языки русской культуры, 464 с.
- Лотман Ю.М. 2001. Семиосфера. СПб., Искусство, 704 с.
- Молдахметова А.А. 2020. Функциональные особенности использования интертекстуальности в художественном тексте (на примере произведения «Улисс» Дж. Джойса), URL: www.ulagat.com (дата обращения: 18.06.2023).
- Москвин В.П. 2021. Интертекстуальность и фигуры интертекста в дискурсах разных типов. Науч. ред. Т.Н. Колокольцева, В. П. Москвин. М., Флинта. Наука: 16–51.
- Оводова С.Н. 2014. Техники анализа текстов культуры. Омск, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 108 с.
- Симбирцева Н.А. 2017. Специфика культурологической интерпретации (тексты культуры и читатели). Екатеринбург. 240 с.
- Симбирцева Н.А. 2017. Текст культуры: факторы и механизмы интерпретации. *Вестник славянских культур. Теория и история культуры*, 46: 70–85.
- Филатьева Т.В. 2023. Смыслообразование в контексте социокультуры региона. *Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. Философия. Политология. Культурология*. 9(75). 2: 81–88.
- Филатьева Т.В. 2023. Фрейм как элемент смыслообразования. *Известия Саратовского университета. Серия: Философия. Психология. Педагогика*, 23. 2: 169–174. DOI: 10.18500/1819-7671-2023-23-2-169-174
- Allen G. 2006. Intertextuality. London: Routledge, URL: <http://www.litencyc.com> (дата обращения: 25.06.2024).

References

- Aristotel'. 1983. Sochinenija v 4-h t. [Essays in 4 volumes]. M., Mysl'. 830 p.
- Bahtin M. M. 2000. Avtor i gerov v jesteticheskoj dejatel'nosti [The author and the hero in aesthetic activity]: K filosofskim osnovam gumanitarnyh nauk. SPb. Azbuka. 336 p.
- Bratus' B. S. 2005. Obshhaja psihologija. [General psychology]. Vvedenie v psihologiju. 1. M., АCADEMIA. 352 p.

- Zykova I.V. 2015. «Konceptosfera kul'tury» kak bazisnaja edinica metajazyka lingvokul'turologii. [“Conceptosphere of culture” as the basic unit in the metalanguage of linguoculturology]. *Voprosy kognitivnoj lingvistiki*. 2(43): 13–24.
- Kristeva Ju. 2013. *Semiotika: issledovaniya po semanalizu*. [Semiotics: research on semanalysis] / Translated from the French. Je. A. Orlovoj. M., Academic Project, Publ.: 285p.
- Kuzmina N.A. 2011. Intertextuality and Precedent as basic cognitive categories of media discourse]. *Mediascope*. 1: 13–22. (in Russian).
- Kul'kina V.M. 2014. Intertekstual'nost' v kontekste filosofskih issledovanij. Kul'tura i filosofija. [Intertextuality in the context of philosophical research. Culture and philosophy]. *Vestnik kul'turologii*, 1(68): 67–80.
- Leontev D.A. 2003. *Psihologija smysla: priroda, stroenie i dinamika smyslovoj real'nosti*. [The psychology of meaning: the nature, structure and dynamics of semantic reality]. M. Smysl. 487 p.
- Lotman Ju. M. 2022. *Vnutri mysljashhiih mirov: chelovek – tekst – semiosfera – istorija*. M., Jazyki russkoj kul'tury. 464 p.
- Lotman Ju. M. 2001. *Semiosfera*. [The Semiosphere]. Spb.: Iskusstvo, 704 p.
- Moldahmetova A.A. 2020. Funkcional'nye osobennosti ispol'zovaniya intertekstual'nosti v hudozhestvennom tekste (na primere proizvedeniya «Uliss» Dzh.Dzhojsa). [Functional features of the use of intertextuality in a literary text (using the example of the work "Ulysses" by J.Joyce)]. URL: www.ulagat.com. (accessed: 18.06.2023).
- Moskvin V.P. 2014. Teorija intertekstual'nosti: kategorial'nyj apparat. Intertekstual'nost' i figury interteksta v diskursah raznyh tipov. [The theory of intertextuality: a categorical apparatus. Intertextuality and intertext figures in different types of discourses]. *Nauch. red. T.N. Kolokol'ceva, V.P. Moskvin. M., Flinta; Nauka: 16–51*.
- Ovodova S.N. 2014. *Tehniki analiza tekstov kul'tury* [Techniques for analyzing cultural texts]. Omsk: Omskij gosudarstvennyj universitet im. F.M. Dostoevskogo. 108 p.
- Simbirceva N.A. 2017. *Specifika kul'turologicheskoi interpretacii (teksty kul'tury i chitateli)* [Techniques for analyzing cultural texts]. Ekaterinburg, 240 p.
- Simbirceva N.A. 2017. The text of culture: factors and mechanisms of interpretation. *Vestnik slavianskikh kul'tur. Teoriya i istoriya kul'tury` 46*. 70–85. (in Russian).
- Filateva T.V. 2023. Meaning formation in the context of the socio-culture of the region. *Uchenye zapiski Krymskogo federal'nogo universiteta imeni V.I. Vernadskogo. Filosofija. Politologija. Kul'turologija*. 9(75): 81–88.
- Filateva T.V. 2023. Semantic frame as an element of meaning-making]. *Izvestija Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filosofiya. Psixologiya. Pedagogika*. 23. 2: 169–174. DOI: 10.18500/1819-7671-2023-23-2-169-174
- Allen G. 2006. *Intertextuality*. [Intertextuality]. London: Routledge, URL: <http://www.litencyc.com> (accessed: 25.06.2024).

Конфликт интересов: о потенциальном конфликте интересов не сообщалось.

Conflict of interest: no potential conflict of interest has been reported.

Поступила в редакцию 02.08.2023

Received August 02, 2023

Поступила после рецензирования 02.11.2023

Revised November 02, 2023

Принята к публикации 30.05.2024

Accepted May 30, 2024

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Филатьева Татьяна Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры культурологии, Луганская государственная академия культуры и искусств имени Михаила Матусовского, г. Луганск, Россия.

Tatyana V. Filatieva, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Cultural Studies, Matusovsky Lugansk State Academy of Culture and Arts, Lugansk, Russia.

[ORCID: 0009-0005-4487-4361](https://orcid.org/0009-0005-4487-4361)

[ORCID: 0009-0005-4487-4361](https://orcid.org/0009-0005-4487-4361)